

# 歐洲漢學重鎮「德國巴伐利亞邦立圖書館」與國圖簽署合作協議

廖秀滿 國家圖書館出版品國際交換處編輯

在眾多嘉賓的見證及祝福下，在震撼人心的傳統大鼓餘音中，巴伐利亞邦立圖書館副館長克勞斯·賽諾瓦（Klaus Ceynowa）與國家圖書館館長曾淑賢於本（101）年3月15日下午共同完成具歷史意義的合作締約儀式，此項跨國締約不僅開啓雙邊更多元的圖書資訊專業合作契機，並宣示未來兩館對文化資產保存及數位知識傳布更任重道遠的責任。跨國的交流不僅讓臺灣改變，也讓臺灣有機會對世界文明的進步有所貢獻。

國圖曾淑賢館長在簽署典禮首先表示，非常高興能在去（100）年11月參訪巴圖之後，獲得巴圖的合作迴響，相信在簽署合作協議後，雙方的合作項目將逐步落實。曾館長說兩館的合作將促進臺德兩國圖書、教育、文化、科技及研究的交流及精



完成合作協議簽署

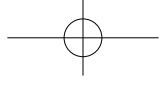
進，合作項目包括：書刊交換、數位資源合作、共同舉辦國際研討會、專業人員交流等；尤其巴圖在古籍保存維護及先進的數位化技術方面，都能和國圖進行更深度的經驗交流。

合作協議簽署後，該館提供的5,311筆中文古籍書目資料將正式匯入本館「中文古籍聯合目錄」，開放於網際網路供民眾查檢利用，此第一步的合作成果將使這個早已獲得全世界漢學研究者重視和肯定的研究平臺增加更豐沛的研究資源。相信對於臺灣漢學研究者及對中文古籍版本有興趣之學者專家，極有助益。透過此次合作協議的簽署，臺灣將有更多機會與歐洲其他圖書館交流，同時為世界文明的進步貢獻一己之力。

巴圖Klaus Ceynowa副館長致詞時表示，巴伐利亞邦立圖書館與國圖都是國際上非常重要的資訊樞紐（information hubs），在新的全球性的資訊生態系統（new global information ecosystem）中皆扮演舉足輕重的角色，守護著人類文化資產和記憶，因此，兩館都迫不及待在數位時代中藉由更尖端的技術讓這些文化資產能被全世界的人利用。

由於兩館都擁有珍稀獨特的館藏資源，提供廣泛且深度的服務，是世界知名的文化資產寶庫，且都是多媒體的資訊提供者，因此是非常理想的合作夥伴。Ceynowa館長強調兩館未來在圖書資訊服務

【館務報導】



歐洲漢學重鎮「德國巴伐利亞邦立圖書館」與國圖簽署合作協議

和技術創新等的合作，將是永續和高層次的，且將對全球知識社會的需求提出貢獻。也就是說，共同完成知識的連結任務，讓民眾經由知識獲取，締造個人的成功，最終成為有智慧的人。

為讓此次國際交流活動更增添濃重氣氛，且讓遠道而來的德國貴賓感受臺灣具有傳統特色的表演藝術，特別在簽署典禮前安排擊鼓表演。表演曲目為「旭日東升」，藉由大鼓的沉穩及千變萬化的擊鼓技巧呈現，象徵生命泉源，萬象風華，生生不息，如同兩館的合作將會如朝氣蓬勃的旭日，藉由知識的光芒，照拂世界每個角落的知識愛好者。

參加本次合作協議簽署典禮的嘉賓包括：德國經濟辦事處魏諾朗處長（Director Dr. Roland Wein）、外交部歐洲司張曉妮處長、首爾歌德學院圖書館Andrea Bach館長等。其中Bach館長也代表貴賓致詞，祝福巴圖和國圖兩館的合作成功，促進更多的文化及知識分享。

由於本次活動是國圖與德國重量級圖書館的國際交流，因此也吸引來自國內一百多位圖書資訊界的同道共襄盛舉，除聆聽巴伐利亞邦立圖書館副館長克勞斯·賽諾瓦極具創新性、啟發性及鼓舞性的精采演講外，並共同見證這歷史性的一刻。

【館務報導】



巴伐利亞邦立圖書館副館長Klaus Ceynowa（左5）、數位部主任Markus Brantl（中）、國家圖書館館長曾淑賢（左4）與觀禮貴賓外交部歐洲司張曉妮處長（右4）、首爾歌德學院圖書館Andrea Bach館長（右5）等合影留念。